

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A



Генеральная Ассамблея

Distr.  
LIMITED

A/CONF.157/PC/L.18  
29 April 1993

RUSSIAN  
Original: ENGLISH AND FRENCH

---

ВСЕМИРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Подготовительный комитет  
Четвертая сессия  
Комитет полного состава  
Женева, 19-30 апреля 1993 года

Записка секретариата

Перечень предложений, представленных по пункту 18

В настоящем документе содержится перечень предложений, представленных Комитету полного состава в ходе первого чтения документа A/CONF.157/PC/82, состоявшегося на 8-м заседании Комитета 29 апреля 1993 года.

**Пункт 18:**

Сталкиваясь с массовыми нарушениями прав человека и гуманитарного права или неминуемой угрозой таких нарушений, Организация Объединенных Наций должна разработать средства для более эффективного и оперативного реагирования на подобные ситуации, включая геноцид, внесудебные казни и другие произвольные убийства, принудительные или недобровольные исчезновения, пытки, волнонющие акты расизма и расовой дискриминации, рабство, вооруженные нападения на мирных жителей и блокирование доставки гуманитарных грузов. Все компоненты системы Организации Объединенных Наций должны координировать свою деятельность в ответ на такие ситуации. Особое внимание следует уделять созданию надлежащей международной системы для гибких и оперативных превентивных и коррективных действий в целях поощрения и уважения прав человека и гуманитарного права.

Автор поправки	Поправка
1. Филиппины	<p><u>В первом предложении между словами "рабство" и "вооруженные нападения" включить фразу: "систематические случаи изнасилования женщин и детей".</u></p>
2. Куба	<p><u>Исключить пункт 18</u></p>
4. Германия	<p><u>В конце пункта добавить новое предложение: "В этом контексте было бы важно обеспечить, чтобы любое должностное лицо Организации Объединенных Наций, несущее общую ответственность за деятельность в области прав человека, обладало более высоким статусом, личным авторитетом и более широким доступом".</u></p>
5. Хорватия	<p><u>1. После первого предложения добавить новое предложение: "Все эти нарушения, и особенно этнические чистки и нарушения прав женщин, включая убийства и изнасилования, ведут к массовому исходу беженцев и перемещенных лиц".</u></p> <p><u>2. Второе предложение должно начинаться словами: "Государства и все компоненты...".</u></p> <p><u>3. В конце второго предложения добавить слова: "...включая принятие беженцев и перемещенных лиц и обеспечение возможности их добровольной репатриации и возвращения".</u></p>

Автор поправки	Поправка
6. Швейцария	<p><b>Первое предложение:</b></p> <p>1. Заменить слово "массовыми" <u>словами</u> "серьезными и неоднократными". 2. Опустить слова "на подобные ситуации". 3. Между словами "принудительные или недобровольные исчезновения" и словом "пытки" включить слова "произвольные задержания".</p>
7. Канада	<p><b>В первом предложении:</b></p> <p>1. Заменить слова "массовыми нарушениями" <u>словами</u> "требующими принятия срочных мер или серьезными ситуациями". 2. Опустить перечисление видов нарушений прав человека.</p>
8. Польша	<p><b>Изменить первое предложение, включив в него следующие понятия (подчеркнуты):</b></p> <p>...оперативного реагирования на подобные ситуации, включая геноцид, внесудебные казни и другие произвольные убийства, принудительные или недобровольные исчезновения, пытки, волиточные акты расизма и расовой дискриминации, изнасилования и принудительная беременность, рабство, торговля людьми, вооруженные нападения на мирных жителей и блокирование доставки гуманитарных грузов...</p>
9. Малайзия	<p><b>Заменить второе и третье предложения следующим текстом:</b></p> <p>"В целях укрепления глобального доверия и усиления янской поддержки роли Организации Объединенных Наций в деле поощрения и защиты прав человека совершенно необходимо в рамках текущего процесса реформы и активизации деятельности системы Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы соответствующие органы Организации Объединенных Наций могли выполнять свои обязанности в высшей степени беспристрастно, объективно и нesелективно и чтобы эти органы отражали идеаль демократии".</p>

Автор поправки	Поправка
10. Финляндия	<p><u>Заменить предложение следующим текстом:</u> "Необходимо предусмотреть скоординированный в рамках всей системы Организации Объединенных Наций подход к таким ситуациям, учитывающий превентивные меры, усилия Организации по поддержанию мира, миротворческие усилия и меры по укреплению мира в период после конфликта".</p>
11. Иран	<p><u>Опустить последнее предложение.</u></p>
12. Индия	<p><u>В первом предложении:</u></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Перед словом "массовыми" вставить слово "серьезными".</li><li>2. После слова "геноцид" включить слова "иностранные агрессию и оккупацию", а после слов "произвольные убийства" фразу "принудительную депортацию населения и незаконное перемещение населения на оккупированных территориях". В последнем предложении после слов "...губительных превентивных" читать: "...и коррективных действий в целях уважения и поощрения соблюдения прав человека и гуманитарного права".</li></ol>
13. Мьянма	<p><u>В конце пункта включить следующий новый текст:</u> "Необходимо признавать и обеспечивать соблюдение минимальных непреложных норм защиты прав человека во всех случаях внутренних беспорядков и гражданских волнений".</p>
14. Алжир	
15. Кипр	
16. Норвегия	
17. Индия	

Автор поправки	Поправка
15. Австралия	<p><u>В первом предложении</u> после слова "пытки" <u>включить слова</u> "изнасилования и другие формы сексуальных злоупотреблений".</p>
16. Новая Зеландия	<p><u>В первом предложении</u> слова "включая геноцид" <u>заменить словами</u> "которые включают геноцид".</p>
17. Таиланд	<p><u>В первом предложении:</u></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. <u>Вместо слов</u> "Организация Объединенных Наций" <u>включить слова</u> "Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций".</li><li>2. <u>Между словами</u> "разработать" и "средства" <u>включить слова</u> "критерии и".</li><li>3. <u>После слов</u> "доставки гуманитарных грузов" <u>включить слова</u> "сторонами в конфликтах".</li></ol> <p><u>В конце</u> <u>последнего предложения</u> добавить фразу "по просьбе стран соответствующего региона".</p> <p><u>Предлагаемые принципы</u> касаются только тех территорий, на которых происходят <u>массовые нарушения прав человека и гуманитарного права</u>. Предлагаемый принцип не должен применяться к странам, которые могут использовать для транзита в ходе доставки <u>гуманитарных грузов</u>.</p>
18. Болгария	<p><u>В первом предложении</u> между словами "...Организация Объединенных Наций" и словами "...внесудебные казни..." <u>включить фразу</u> "...должна продолжить разработку способов и средств более адекватного, эффективного и оперативного реагирования на подобные ситуации, включая геноцид, этнические чистки...".</p>
21. Пакистан	<p><u>В конце первого предложения</u> добавить фразу "особенно в тех случаях, когда речь идет о народах, находящихся под иностранным или колониальным господством или иностранной оккупацией".</p> <p><u>В первом предложении</u> добавить фразу "систематические случаи изнасилования женщин и детей".</p>

Автор предложения	Новый текст для включения между пунктами 18 и 19
22. Сирия	Подчеркнуть важность принципов уважения национального суверенитета и территориальной целостности, а также невмешательства во внутренне дела государства и недопустимости использования прав человека в качестве средства оказания политического давления;"